



VILAR SÁNCHEZ, Juan Antonio. *1526, boda y luna de miel del emperador Carlos V. La visita imperial a Andalucía y al Reino de Granada.* Pròleg Antonio Luis CORTÉS PEÑA. Granada: Universidad de Granada, 2016. Colección Historia. 205 pàgs. i ils. [14 x 21].

Reedició d'una obra publicada l'any 2001 per commemorar el V aniversari del naixement de l'Emperador Carles V (el 24 de febrer de 1500), que va aconseguir fusionar en una sola persona les corones de Castella i Aragó. Escrit amb un llenguatge fàcil i amè, consisteix en l'explicació de la visita que va fer el monarca a la ciutat de Granada unes setmanes després de la seva boda celebrada a Sevilla l'11 de març de 1526. Les cròniques del moment i la historiografia han servit de base a aquest estudi. L'obra sintetitza el viatge i aprofundeix en el coneixement d'aquesta etapa. Abans de la seva boda, ja s'havia hagut d'enfrontar a una complexa situació internacional per motius polítics i personals, que el van portar a l'excomunió per part del Papat, per causa de la mort del bisbe de Zamora el mateix dia de la boda.

El volum tracta sobre els sis mesos que l'Emperador va residir a Andalusia i els importants problemes polítics que es van haver de resoldre des de l'Alhambra. Es mostren també aspectes vinculats a la situació de l'accés a la ciutat, el tràfic urbà, els abocadors i l'abastiment d'aigua i les transformacions urbanes. La seva estada va anar acompanyada de festes, banquets, partides de caça, etc. i d'activitat política que el monarca va haver de desenvolupar per solucionar problemes de política interna (moriscos, modificacions al funcionament de la Reial Cancelleria, consolidació del tribunal inquisitorial,...) i externa, amb el rei de França i el papa Clement VII. Aspectes que es poden observar amb la lectura d'aquest llibre.

L'obra aporta molta informació inèdita i es basa en documentació extreta de l'Arxiu General de Brussel·les, a partir de la relació epistolar entre Margarita d'Àustria i el seu nebot l'Emperador Carles V, juntament amb la relació d'altres personatges destacats del moment. També ha consultat altres arxius espanyols: Archivo General de Simancas, Archivo Histórico Municipal de Granada i Archivo Histórico de la Alhambra.

Sembla que inicialment Carles V només volia quedar-se vint dies a Granada, però per diverses raons va haver de prorrogar la seva estada. L'autor inclou un capítol inicial en el qual mostra la situació de la ciutat de 1492 fins a 1525, moment en el qual la població era bàsicament musulmana, i després morisca. Els cristians van arribar de mica en mica a la ciutat; cal recordar que els Reis Catòlics van ser enterrats i tenen la Capella Reial a la ciutat. A continuació exposa com era la ciutat abans i durant l'estada del monarca. La seva residència segons els cronistes era a l'Alhambra, lloc en el qual va fer reformes. S'exposen aspectes com l'entrada a Granada, les activitats lúdiques i les tasques que va desenvolupar durant la seva estada. Va abandonar la ciutat després de rebre la notícia de la mort de Lluís I d'Hungria, ja que les terres de la família Habsburg



estaven en perill d'una invasió turca. Va convocar unes corts generals a Valladolid pel 20 de gener de 1527, amb la voluntat d'obtenir ajuda econòmica.

De fet Granada durant l'estada de l'Emperador va tenir moltes despeses. Es va voler millorar el sistema hidràulic de la ciutat, canals i edificis vinculats a l'aigua. Va haver-hi molta pressió econòmica per afrontar els luxes que hi havia hagut i poder continuar les obres ja encetades abans o durant la residència del monarca.

IHE

(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

Reedición de una obra publicada en el año 2001 para conmemorar el V aniversario del nacimiento del Emperador Carlos V (el 24 de febrero de 1500), que consiguió fusionar en una sola persona las coronas de Castilla y Aragón. Escrito en un lenguaje fácil y ameno, consiste en la explicación de la visita que hizo el monarca a la ciudad de Granada unas semanas después de su boda celebrada en Sevilla el 11 de marzo de 1526. Las crónicas del momento y la historiografía han servido de base en este estudio. La obra sintetiza el viaje y profundiza en el conocimiento de esta etapa. Antes de su boda, ya se había tenido que enfrentar a una compleja situación internacional por motivos políticos y personales, que lo llevaron a la excomunión por parte del Papado, debido a la muerte del obispo de Zamora el mismo día de la boda.

El volumen trata sobre los seis meses que el Emperador residió en Andalucía y los importantes problemas políticos que se tuvieron que resolver desde la Alhambra. También se muestran aspectos vinculados a la situación del acceso a la ciudad, el tráfico urbano, los vertederos, el abastecimiento de agua, y las transformaciones urbanas. Su estancia fue acompañada de fiestas, banquetes, partidas de caza, etc. y de actividad política que el monarca tuvo que desarrollar para solucionar problemas de política interna (moriscos, modificaciones en el funcionamiento de la Real Chancillería, consolidación del tribunal inquisitorial,...) y externa, con el rey de Francia y el papa Clemente VII. Aspectos que se pueden observar con la lectura de este libro.

La obra aporta mucha información inédita y se basa en documentación procedente del Archivo General de Bruselas, a partir de la relación epistolar entre Margarita de Austria y su sobrino el Emperador Carlos V, junto con la relación de otros personajes destacados del momento. También ha consultado otros archivos españoles: Archivo General de Simancas, Archivo Histórico Municipal de Granada y Archivo Histórico de la Alhambra.

Parece que inicialmente Carlos V solo quería quedarse veinte días en Granada, pero por diversas razones tuvo que prolongar su estancia. El autor incluye un capítulo



inicial en el cual muestra la situación de la ciudad de 1492 hasta 1525, momento en el cual la población era básicamente musulmana, y después morisca. Los cristianos llegaron poco a poco a la ciudad; es preciso recordar que los Reyes Católicos fueron enterrados y tienen la Capilla Real en la ciudad. A continuación expone como era la ciudad antes y durante la estancia del monarca. Su residencia se encontraba –según los cronistas- en la Alhambra, lugar en el cual hizo reformas. Se exponen aspectos como la entrada en Granada, las actividades lúdicas y las tareas que desarrolló durante su estancia. Abandonó la ciudad después de recibir la noticia de la muerte de Luis I de Hungría, ya que las tierras de la familia Habsburgo estaban corriendo el riesgo de una invasión turca. Convocó unas cortes generales en Valladolid para el 20 de enero de 1527, con la voluntad de obtener ayuda económica.

De hecho Granada durante la estancia del Emperador tuvo muchos gestos. Se quiso mejorar el sistema hidráulico de la ciudad, canales y edificios vinculados al agua. Hubo mucha presión económica para afrontar los lujos que había habido y poder continuar las obras ya iniciadas antes o durante la residencia del monarca.

IHE

(Secretaria de la revista)